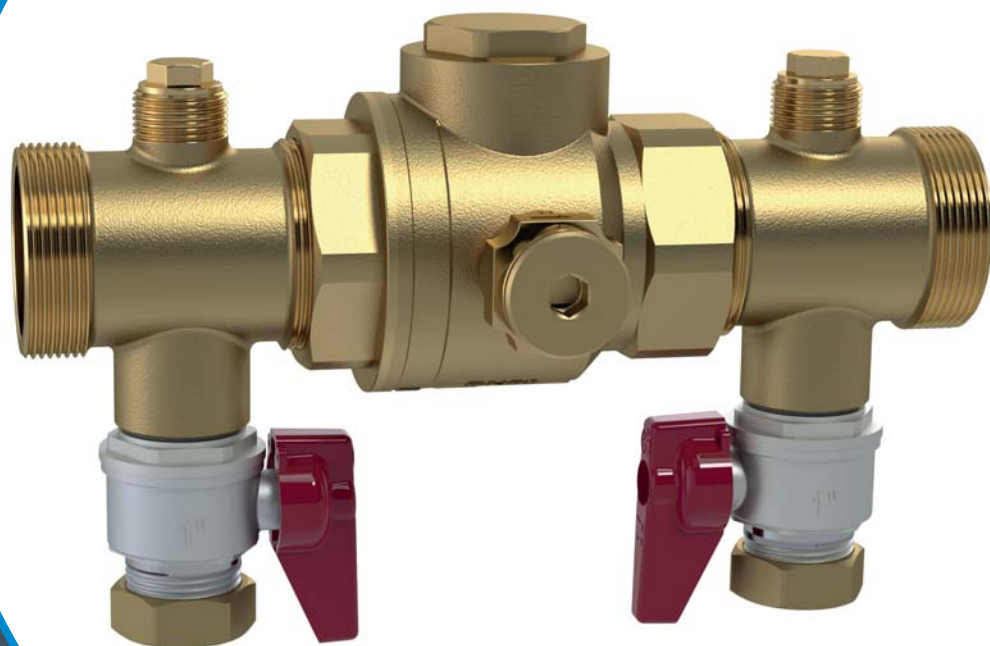


MultiFill®

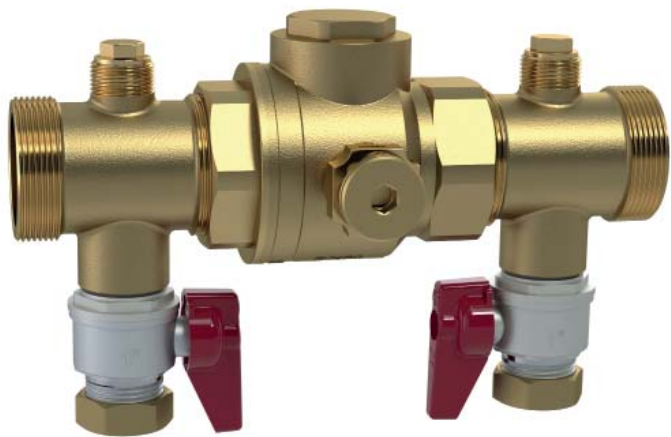
LK 521



INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTION
ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJE
INSTRUKTIONSMANUAL
INSTRUKSJONSMANUAL



LK Armatur



DE DEUTSCH

TECHNISCHE DATEN

Betriebstemperatur	Min. -20°C/Max. +80°C
Max. Arbeitsdruck	1,0 MPa (10 bar)
Flüssigkeit	Wasser - Glykol max. 30% Wasser - Ethanol max. 50% (Betriebstemperatur: Max.+60°C)
Gewindenorm	G - Aussengewinde
Maschenöffnung, Filter	Hauptventil 1,0 mm ² Befüllungsventil 0,8 mm ²
Material, Gehäuse	Messing EN 12165 CW617N
Material, Filtereinsatz	Hauptventil; Edelstahl Befüllungsventil; Edelstahl

GB ENGLISH

TECHNICAL DATA

Working temperature	Min. -20°C/Max. +80°C
Max. working pressure	1,0 MPa (10 bar)
Media	Water - Glycol max. 30% Water - Ethanol mixture max. 50% (Working temperature: Max.+60°C)
Thread standard	G - male thread
Mesh opening, filter	Main valve 1,0 mm ² Filling valve 0,8 mm ²
Material, valve body	Brass EN 12165 CW617N
Material, filter element	Main valve; Stainless Steel Filling valve; Stainless Steel

FI SUOMI

TEKNISET TIEDOT

Käyttölämpötila	Min. -20°C/Maks. +80°C
Maks. käyttöpain	1,0 MPa (10 bar)
Siirtoneste	Vesi - Glykolia maks. 30% Vesi - Etanolia maks. 50% (Käyttölämpötila: Maks. +60°C)
Kierrestandardi	G - ulkokierre
Silmäkoko, suodatin	Pääventtiili 1,0 mm ² Täyttöventtiili 0,8 mm ²
Materiaali, venttiilipesä	Messinki EN 12165 CW617N
Materiaali, suodatinpanos	Pääventtiili; Ruostumaton teräs Täyttöventtiili; Ruostumaton teräs

FR FRANÇAIS

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Température de service	Min. -20°C/Max. +80°C
Pression de service max.	1,0 MPa (10 bar)
Fluide	Eau - Glycol max. 30% Eau - Éthanol max. 50% (Température de service: Max. +60°C)
Filetage standard	G - filetage mâle
Largeur de maille, filtre	Huudventil 1,0 mm ² Vanne de remplissage 0,8 mm ²
Matériau, corps de vanne	Laiton EN 12165 CW617N
Matériau, filtre de rechange	Vanne principale; Acier inox Vanne de remplissage; Acier inox

SE SVENSKA

TEKNISKA DATA

Arbetstemperatur	Min. -20°C/Max. +80°C
Max. arbetstryck	1,0 MPa (10 bar)
Media	Vatten-Glykol max.30% Vatten-Etanolblandning max.50% (Arbetstemperatur: Max. +60°C)
Gängstandard	G - utvändig gänga
Masköppning filter;	Huvudventil 1,0 mm ² Påfyllningsventil 0,8 mm ²
Material, ventilhus	Mässing EN 12165 CW617N
Material, filterinsats	Huvudventil; Rostfritt stål Påfyllningsventil; Rostfritt stål

NO NORSK

TEKNISKE DATA

Arbeidstemperatur	Min. -20°C/Maks. +80°C
Maks. arbeidstrykk	1,0 MPa (10 bar)
Media	Vand - Glycol maks. 30% Vand - Ethanolblanding maks. 50% (Arbeidstemperatur: Maks. +60°C)
Gjengstandard	G - utvendig gjenge
Maskåpning, filter	Hovedventil 1,0 mm ² Påfyllingsventil 0,8 mm ²
Materialer, ventilhus	Messing EN 12165 CW617N
Materialer filterinnsats	Hovedventil; Rustfritt stål Påfyllingsventil; Rustfritt stål

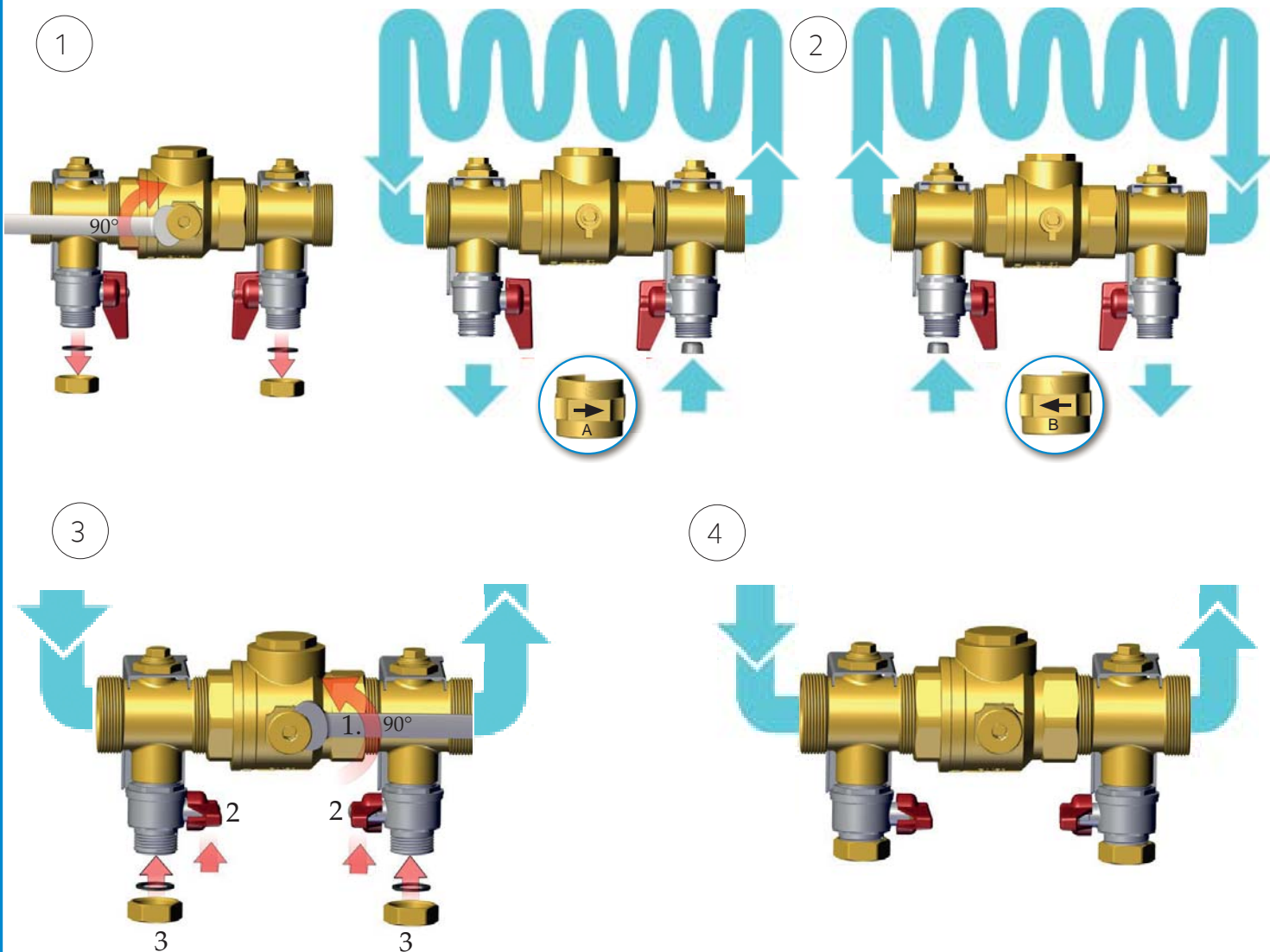
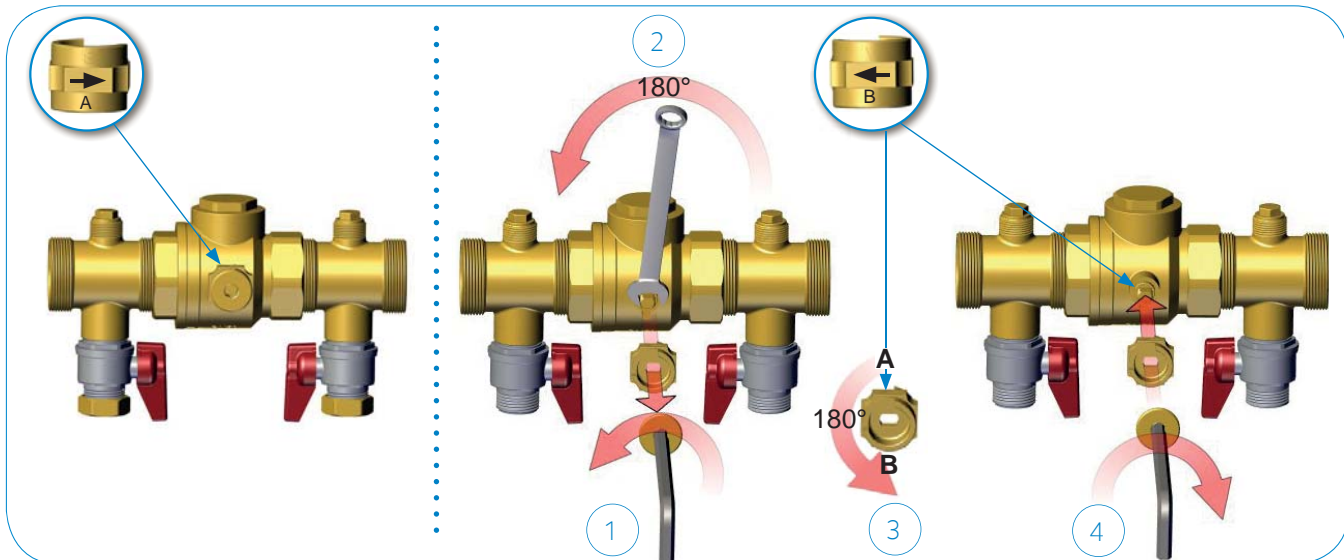
DK DANSK

TEKNISKE DATA

Arbejdstemperatur	Min. -20°C/Max. +80°C
Max. arbejdstryk	1,0 MPa (10 bar)
Media	Vand - Glycol max. 30% Vand - Ethanolblanding max. 50% (Arbejdstemperatur: Max. +60°C)
Gvindstandard	G - udvendigt gevind
Maskeåbning, filter	Hovedventil 1,0 mm ² Påfyldningsventil 0,8 mm ²
Materialer, ventilhus	Messing EN 12165 CW617N
Materialer, filterindsats	Hovedventil; Rustfrit stål Påfyldningsventil; Rustfrit stål



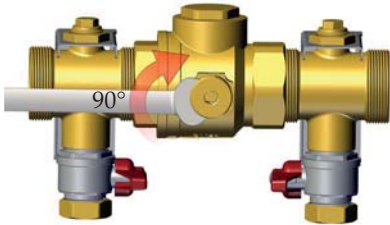
Filling of refrigerant | Kühlmittel auffüllen | Lors du remplissage de fluide frigorigène | Kylmäkuljetusnesteen täyttö
Påfyllning av köldbärarvätska | Påfyldning af kølevæske | Påfylling av kuldebærervæske



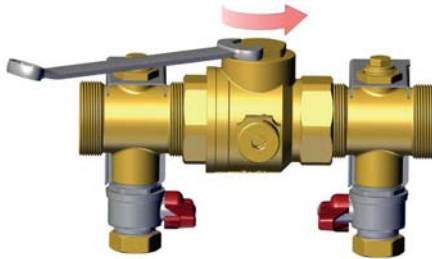


Maintenance | Wartung | Maintenance | Ylläpito | Underhåll | Vedligeholdelse | Vedlikehold

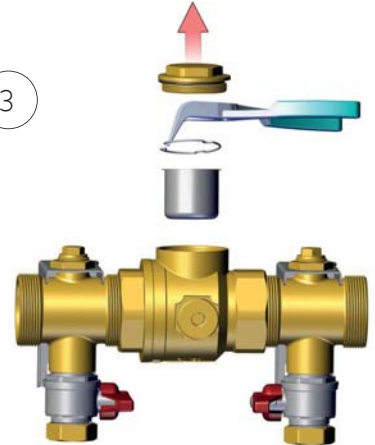
1



2



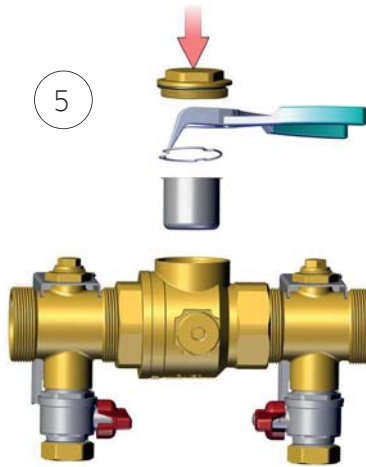
3



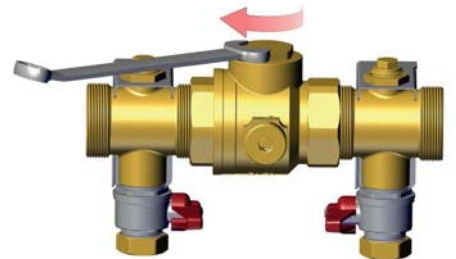
4



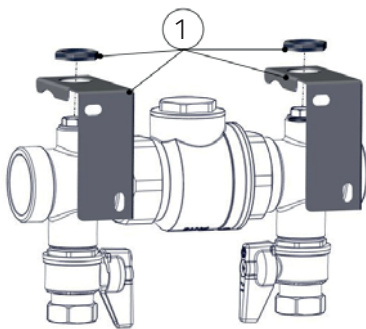
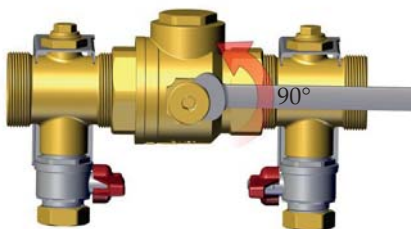
5



6



7



ARTICLE NO.	ARTICLE	POSITION
095311	Bracket - 521 Multifill DN50	1

LK ARMATUR AB

Garnisonsgatan 49 • SE-254 66 Helsingborg • Sweden
 Tel: +46 (0)42-16 92 00 • Fax: +46 (0)42-16 92 20
 info@lkarmatur.se • order@lkarmatur.se
 www.lkarmatur.se

YouTube [youtube.com/lkarmatur](https://www.youtube.com/lkarmatur)



LK Armatur